

Maria ISTRATE

Cercetător științific I, Departamentul de limbă literară și filologie
Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan Al. Rosetti” al Academiei Române

Anexa nr. 29 - COMISIA DE FILOLOGIE

STANDARDE MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR DIDACTICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE DE CERCETARE - DEZVOLTARE

Domeniul activităților	Indicatori	Categorii ¹	Punctaj	Punctajul acumulat
I. Activitatea profesională și didactică (AI)	1.1. Cărți și capitole în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1. Carte ² de autor unic, având la bază teza de doctorat. <i>Calcul lingvistic în limba română (cu specială referire la scrieri beletristice din secolul al XIX-lea)</i> , Editura Academiei Române, București, 2006, 370 p., ISBN (10)973-27-1419-0; ISBN (13)978-973-27-1419-5.	30p	30 p
		1.1.2. Autor sau coautor de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche).	40p / 20p	
		(b) Autor: 1. Maria Stanciu Istrate, <i>Influența slavonă asupra limbii române</i> , Editura Academiei Române, București, 2023, PDF: ISBN 978-973-27-3765-1. – format EBOOK.	-	6 x 30 p. = 180 p.
		1. Maria Stanciu Istrate, <i>Influența slavonă asupra limbii române</i> , Editura Academiei Române, București, 2017, 207 p., ISBN 978-973-27-2382-1.	30	2 x 15 p. = 30 p.
		2. Maria Stanciu Istrate, <i>Reflexe ale medievalității europene în cultura română veche. „Varlaam și Ioana” în cea mai veche versiune a traducerii lui Udriște Năsturel</i> , Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013, 355 p., ISBN 978-973-167-153-6.	30	
		3. Maria Stanciu Istrate, <i>Calcul lingvistic și îmbogățirea limbii române literare, Conferințele Academiei Române, ciclul Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor</i> , Editura Academiei Române, București, 2006, 24 p., ISBN (10) 973-27-1343-7.	30	
		4. Maria Stanciu Istrate, <i>Viața sfântului Vasile cel Nou și vămile văzduhului</i> . Studiu filologic, studiu lingvistic, ediție și glosar, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2004, 283 p., ISBN 973-7934-18-8.	30	
		5. Maria Stanciu Istrate, <i>Alexie, omul lui Dumnezeu</i> , ediție de text, studiu filologic, studiu lingvistic și glosar, în <i>Cele mai vechi cărți populare în literatura română</i> , vol. V, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2001, p. 1–106, ISBN 973-85486-4-0.	30	
		6. Maria Stanciu Istrate, <i>Călătoria lui Zosim la blajini</i> , ediție de text, studiu filologic și lingvistic, în <i>Cele mai vechi cărți populare în literatura română</i> , vol. III, București, Editura Minerva, 1999, p. 1–65, ISBN 973-21-0621-2.	30	
		(b) Coautor 1. Mareș, Alexandru (coordonator), <i>Crestomația limbii române vechi</i> . Vol. al II-lea (1640–1715), autori: Liliana Agache, Violeta Barbu, Cristina-Ioana Dima, Magdalena	15	

¹ Responsabilitatea de a stabili concordanța dintre conținutul cerințelor și cel al realității – așa cum decurge aceasta din activitatea candidatului – revine comisiei de concurs.

² La subpunctele 1.1., 1.2. și 1.3, pentru lucrările reeditate se ia în considerare doar o singură ediție – cea indicată de autor.

	<p>Georgescu, Alexandru Mareș, Anca-Mihaela Sapovici, Cristinel Sava, Maria Stanciu Istrate, Emanuela Timotin și Florentina Zgraon, Editura Academiei Române, București, 2020, 378 p. ISBN 978-973-27-2528-3. Lucrare distinsă cu premiul „Timotei Cipariu” al Academiei Române în 2022.</p> <p>2. Mareș, Alexandru (coordonator), <i>Crestomația limbii române vechi</i>. Vol. I (1521–1639), autori Emanuela Buză, Magdalena Georgescu, Florentina Zgraon și Alexandru Mareș, ediția a II-a revăzută și adăugită de Liliana Agache, Alexandru Mareș, Cristinel Sava, Maria Stanciu Istrate și Emanuela Timotin, coordonator Alexandru Mareș, București, Editura Academiei Române, 2016, 276 p. ISBN 978-973-27-2528-3.</p> <p>3. Mareș, Alexandru (coordonator), <i>Crestomația limbii române vechi</i>. Vol. al III-lea (1716–1780), autori: Liliana Agache, Alexandru, Mareș, Anca-Mihaela Sapovici, Cristinel Sava, Maria Stanciu Istrate și Emanuela Timotin, București, Editura Academiei Române, 2024 (sub tipar)</p>	15	
1.1.3. Coordonator / coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)		30p / 20p	
(b) Coautor		25p / 15p	3 x 15 = 45
1. Maria Stanciu Istrate, <i>Lexicul românesc de origine slavă</i> , în <i>Istoria limbii române</i> , vol. al II-lea (1521 – 1780), Editura Univers Enciclopedic, București 2025 (în curs de apariție)		-	
2. Maria Stanciu Istrate, <i>Etimologia multiplă</i> , în <i>Istoria limbii române</i> , vol. al II-lea (1521 – 1780), Editura Univers Enciclopedic, București 2025 (în curs de apariție).		-	
3. Maria Stanciu Istrate, <i>Istoria limbii române literare</i> , în M. Sala, N. Saramandu (ed.), <i>Istoria lingvisticii românești</i> , București, 2018, p. 123–144 (în colaborare cu Emanuela Timotin).		15	
4. Maria Stanciu Istrate, <i>Alexie, omul lui Dumnezeu</i> , în <i>Enciclopedia literaturii române vechi</i> , Editura Muzeului Național al Literaturii Române. Coordonator general Eugen Simion. Coordonare și revizie Dan Horia Mazilu, Gheorghe Chivu, Eugen Pavel, Laura Bădescu, București, 2018, p. 42–43.		15	
5. Maria Stanciu Istrate, <i>Viața sfântului Vasile cel Nou</i> , în <i>Enciclopedia literaturii române vechi</i> . Coordonator general Eugen Simion. Coordonare și revizie Dan Horia Mazilu, Gheorghe Chivu, Eugen Pavel, Laura Bădescu, București, 2018, p. 960–962.		15	
1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opere științifice sau literare (inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției.		25p / 15p	-
		20p / 10p	-
1.1.5. Editarea – (a) în străinătate; (b) în țară – de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, work-shop-uri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate.		20p / 10p	
		10p / 7p	3 x 7 p. = 21 p.
(b) Coeditor			
1. Maria Stanciu Istrate , Daniela Răuțu (eds.), <i>Lucrările celui de-al șaselea Simpozion Internațional de Lingvistică</i> , Univers Enciclopedic Gold, București, 2017, 780 p. ISSN-		7	

		L 2066–7973. 2. Marius Sala, Maria Stanciu Istrate , Emanuela Timotin (eds.), <i>Pagini alese. Omagiu lui Alexandru Mareş la implinirea vârstei de 80 de ani</i> , Bucureşti, Univers Enciclopedic Gold, 2016. ISBN 978-606-704-314-3. 3. Marius Sala, Maria Stanciu Istrate , Nicoleta Petuhov (eds.), <i>Lucrările celui de-al cincilea Simpozion Internațional de Lingvistică</i> , Univers Enciclopedic Gold, Bucureşti, 2015, 886 p. ISSN-L 2066–7973.	7 7	
	1.2. Traduceri	1.2.1. Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	15p / 10p	-
		1.2.2. Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bibliografice, note și comentarii).	15p / 7p	-
	1.3. Material didactic	Curs sau manual universitar cu ISBN.	20p / 10p	-
	1.4. Îndrumare	Conducător de doctorat.	10p	-
2. Activitate de cercetare (A2)	2.1. Articole, studii, recenzii	2.1.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/ Thompson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco;	25p / 15p	5 x 25 p. = 125
		Autor:	10p	
		1. Maria Stanciu Istrate, <i>Varlaam și Ioasaf de la legendă la sanctificare</i> , în „Philologica Jassyensia”, XIX, nr. 2 (40) (în curs de apariție).	25	
		2. Maria Stanciu Istrate, <i>Words expressing eternity in the novel Varlaam and Josaphat</i> , în „Revue Roumaine de Linguistique”, LXVIII, LXVIII, no. 4, p. 431–445.	25	
		3. Maria Stanciu Istrate, <i>Considérations sur la vitalité des emprunts slavons en roumain</i> , în „Revue Roumaine de Linguistique”, LXIII, 4, p. 397–407, Bucureşti 2018, ISSN: 0035-3957.	25	
		4. Maria Stanciu Istrate, <i>Dialectal Features of the Popular Novel Barlaam and Josaphat</i> , în „Philologica Jassyensia”, XIX, nr. 1 (37) 2023, p. 145–153. https://doi.org/10.60133/PJ.2023.1.10	25	
		5. Maria Stanciu Istrate, <i>A Legend Circulating Through Time and Space: Barlaam and Josaphat</i> , în „Revue Roumaine de Linguistique”, LVIII, 2, Bucureşti, 2013, p. 181–192.	25	

		p. 139–145.		
		20. Maria Stanciu Istrate, <i>Legenda sfântului Alexie. Prezentare generală</i> , în „Limba română”, XLVIII, nr. 1–2, 1999, p. 143–150.	15	
		21. Maria Stanciu Istrate, <i>Aspecte ale limbii literare în publicistica eminesciană</i> , în „Limba română”, XLVII, nr. 1–2, 1998, p. 33–41 (pe baza disertației de masterat).	15	
		22. Maria Stanciu, <i>Particularități ale stilului publicistic eminescian</i> , în „Limba română”, XLVI, nr. 1–3, 1997, p. 191–196 (pe baza disertației de masterat).	15	
		23. Maria Stanciu, <i>Un Strastnic românesc de la începutul secolului al XVIII-lea</i> , în „Limba română”, XLV, nr. 5–6, 1995, p. 189–200.	15	
		Recenzii:		
		1. Alexandru Mareș, <i>Scrierea tainică la români</i> , Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, [2007], 230 p., în „Limba română”, LVIII, 2009, nr. 1, p. 129–130.	5	
		2. <i>Psaltirea Hurmuzaki</i> . I. Studiu filologic, studiu lingvistic și ediție de Ion Gheție și Mirela Teodorescu, 338 p. II. Indice de cuvinte de Rovena Șenchi, 195 p., Editura Academiei Române, București, 2005, în „Limba română”, LVI, nr. 3, 2007, p. 321–324.	5	
		3. Nicolae Felecan, <i>Vocabularul limbii române</i> , Editura Mega, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2004, 268 p., în „Limba română”, LVI, nr. 3, 2007, p. 335.	5	
		4. Adriana Stoichițoiu-Ichim, <i>Vocabularul limbii române actuale. Dinamică, influențe, creativitate</i> , Editura Bic All, București [2006], în „Limba română”, LVI, nr. 3, 2007, p. 335–336.	5	
		5. <i>Viața lui Bertoldo. Un vechi manuscris românesc</i> . Studiu filologic, studiu lingvistic, ediție de text și indice de cuvinte de Galaction Verebceanu, Editura Museum, Chișinău, 2002, 156 p., în <i>Revista de lingvistică și știință literară</i> , nr. 3–4, Chișinău, 2002, p. 142–146.	5	
		6. Virgil Nestorescu, <i>Contacte lingvistice interbalcanice. Elemente românești în limba bulgară</i> , Editura Univers Enciclopedic, București, 2002, 130 p., în „Limba română”, LI, nr. 1–2, 2002, p. 126–129.	5	
		7. Marius Sala, <i>Introducere în etimologia limbii române</i> , Editura Univers Enciclopedic, București, 1999, 254 p., în „Limba română”, L, nr. 1–2, 2001.	5	
		8. Mariana Neț, <i>Eminescu, altfel. Limbajul poetic eminescian. O perspectivă semiotică</i> . Editura Minerva, București, 2000, 184 p., în „Studii și cercetări lingvistice” (revistă a Secției de Filologie și Literatură a Academiei Române), nr. 1–2, 2001, p. 193–196.	5	
		9. Virgil Nestorescu, <i>Cercetări etimologice</i> , București, Editura Univers Enciclopedic, 1999, 180 p., în „Limba română”, XLVIII, 1999, nr. 5–6, p. 456–459.	5	
		2.1.3. publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei, volume colective, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară; (a) autor în străinătate	15p / 7p	5 x 15 p. = 75 20 x 10 p = 210
		1. Maria Stanciu Istrate, <i>Considérations sur la vitalité des calques linguistiques dans le roumain littéraire</i> , în Steven N. Dworkin, /García Arias, Xosé Lluís/Kramer, Johannes (éd.) (2016) : <i>Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes</i> (Nancy, 15–20 juillet	15	

	<p>2013). Section 6: <i>Étymologie</i>. Nancy, ATILF, p. 113–128 : http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-6.html.</p> <p>2. Maria Stanciu Istrate, <i>Considérations sur les mots composés avec atot dès les premières traductions roumaines jusqu'à l'époque moderne</i>, în <i>Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas</i>, 6–11 septiembre 2010, Valencia. [Proceedings of the 26th International Congress of Romance Linguistics and Philology]. Ed. by Emili Casanova Herrero, Cesareo Calvo Rigual, tome III, 2013, p. 607–616. ISBN 978-3-11-029993-9.</p> <p>3. Maria Stanciu Istrate, „<i>Vies des Saints Barlaam et Joasaph</i>”. <i>Influences culturelles, leçons et paraboles</i> în: <i>Романские языки в межкультурном пространстве</i>, Moscova 2012, p. 212–220. ISBN 978-5-7017-1940-6.</p> <p>4. Maria Stanciu Istrate, <i>Les sens oubliés des certains mots du roumain contemporain</i>, în vol. <i>Романские языки в эпоху глобализации: лингвистический и социолингвистический аспекты</i>, Москва, 2010, p. 270 – 274. ISBN 978-5-7017-1555-2.</p> <p>5. Maria Stanciu Istrate, <i>Calque linguistique ou traduction?</i>, în <i>Лексикографията и лексикологията в съвременния свят</i>, Издателство Знак'94, Велико Търново, 2007, p. 159–170, ISBN 978-954-8709-76-7.</p>	15	
	<p>(b) Autor în țară:</p> <p>1. Maria Stanciu Istrate, <i>Rarități morfologice în romanul popular „Varlaam și Ioasaf”</i> în Adina Dragomirescu, Carmen Mirzea Vasile, Cristian Moroianu, Isabela Nedelcu, Andra Vasilescu (eds), <i>Rodica Zafiu: lingvиста, profesoara, colega, prietena</i>, partea a II-a, București, Editura Universității din București, 2023, p. 779–785.</p> <p>2. Maria Stanciu Istrate, <i>The Road to the Afterlife in The life of Saint Basil the Younger in a Romanian Manuscript of the 17th Century</i>, în <i>Biblical Apocrypha in South-East Europe. Variation and Transmission from Antiquity to Modern Times</i>, Poceedings of the 12th Congress of South-East European Studies, Brăila, Editura Istros, 2021, p. 249–259.</p> <p>3. Maria Stanciu Istrate, <i>Din nou despre compusele cărturărești pentru denumirea atributelor divinității în vechea română literară</i>, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș. La 90 de ani</i>, București, Editura Universității din București, 2019, p. 453–460.</p> <p>4. Maria Stanciu Istrate, <i>Considerații pe marginea vitalității împrumuturilor slavone din limba română</i>, în vol. <i>Sintaxa ca mod de a fi. Omagiu doamnei profesoare Gabriela Pană Dindelegan, la aniversare</i>, editori: Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae, Camelia Stan, Rodica Zafiu, Editura Universității din București, București, 2017, p. 379–386.</p> <p>5. Maria Stanciu Istrate, <i>Un manuscris românesc din Manchester. Istoria unui împărat foarte scump</i>, în vol. Marius Sala, Maria Stanciu Istrate, Emanuela Timotin (eds.), <i>Pagini alese. Omagiu lui Alexandru Mareș la împlinirea vârstei de 80 de ani</i>, București, Univers Enciclopedic Gold, 2016, p. 223–239.</p> <p>6. Maria Stanciu Istrate, <i>Concurența sinonimelor în epoca veche</i>, în Maria Stanciu Istrate, Daniela Răuțu (eds.), <i>Lucrările celui de-al șaselea Simpozion Internațional de Lingvistică</i>, Univers Enciclopedic Gold, București, 2017, p. 261–273.</p>	10	

	7. Maria Stanciu Istrate, <i>Slava veche și slavona românească</i> , în Marius Sala, Maria Stanciu Istrate, Nicoleta Petuhov (eds.), <i>Lucrările celui de-al cincilea Simpozion Internațional de Lingvistică, București, 27–28 septembrie 2013</i> , București, Univers Enciclopedic Gold, 2015, p. 390–398.	10	
	8. Maria Stanciu Istrate, <i>Considerații pe marginea vitalității compuselor calchiate din vechea română literară</i> , în Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae (eds.), <i>Limba română: diacronie și sincronie în studiul limbii române (I). Actele celui de-al 13-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică</i> (București, 13–14 decembrie 2013), vol. I, București, Editura Universității din București, 2014, p. 303–312.	10	
	9. Maria Stanciu Istrate, <i>Glose marginale în cele mai vechi versiuni ale romanului religios Varlaam și Ioasaf, versiunea Udriște Năsturel</i> , în Rodica Zafiu, Ariadna Ștefănescu, Carmen Mîrzea Vasile, Raluca Brăescu (eds.), <i>Limba română: variație sincronică, variație diacronică (II). Actele celui de-al 12-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică</i> (14–15 decembrie 2012), București, 2013, p. 300–306.	10	
	10. Maria Stanciu Istrate, <i>Denumiri ale efemerului într-un roman religios din veacul al XVII-lea, tradus de Udriște Năsturel</i> , în Zafiu, Rodica, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae, Ariadna Ștefănescu (eds.), <i>Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică, Actele Colocviului internațional al Catedrei de limba română</i> , București, Editura Universității din București, 2012 p. 317–323.	10	
	11. Maria Stanciu Istrate, <i>Quelques considérations sur le calques linguistiques en roumain ancien (XV^e –XVIII^e siècles)</i> , în <i>Lucrările celei de-a VIII-a Conferințe Internaționale a Facultății de Litere „Language and Literature. European Landmarks of Identity”</i> , Pitești, 4 – 6 iunie 2010, nr. 6/2010. Editura Universității din Pitești, 2010, p. 104 – 113.	10	
	12. Maria Stanciu Istrate, <i>Unele considerații privind compusele cu bun(ă), bine și dulce în româna literară veche</i> , în Gh. Chivu, Oana Uță Bărbulescu (editori), <i>Studii de limba română. Omagiu profesorului Grigore Brâncuș</i> , Editura Universității din București, 2010, p. 109 – 114.	10	
	13. Maria Stanciu Istrate, <i>Rarități lexicale în romanul popular Varlaam și Ioasaf, versiunea Udriște Năsturel</i> , în volumul <i>In honorem Gheorghe Mihăilă</i> . Volum îngrijit de Mariana Măngiulea. Editura Universității din București, 2010, p. 315 – 323.	10	
	14. Maria Stanciu Istrate, <i>Compuse inedite pentru denumirea atributelor divinității în vechea română literară</i> , în „Text și discurs religios”, nr. 3/2011, <i>Lucrările Conferinței Naționale Text și discurs religios</i> , ediția a III-a, Iași, 12–13 noiembrie 2010, p. 169–176.	10	
	15. Maria Stanciu Istrate, <i>Calcul gramatical în limba română</i> , în volumul <i>Floarea darurilor. In memoriam Ion Gheție</i> . Volum îngrijit de Violeta Barbu și Al. Măreș, Editura Academiei Române, București, 2006, p. 95–114.	10	

	<p>16. Maria Stanciu Istrate, <i>Schimbări semantice la unele cuvinte de origine slavă</i>, în Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu (editori), <i>Lucrările celui de-al treilea simpozion internațional de lingvistică</i>. București 20 – 21 noiembrie 2009. Editura Universității din București, 2010, p. 151 – 160.</p> <p>17. Maria Stanciu Istrate, <i>Raretés lexicales dans le roman populaire « Varlaam et Ioasaf »</i>, version Udriște Năsturel, în Actes du 1^{er} Colloque international <i>Perspectives contemporaines sur le monde médiéval</i>, 4–6 décembre 2009, Faculté des Lettres Université de Pitești, nr. 1/2009, Editura TIPARG, p. 127 – 131.</p> <p>18. Maria Stanciu Istrate, <i>Despre sensurile uitate ale unor cuvinte din limba română contemporană</i>, în <i>Lucrările celei de a VI-a Conferințe Internaționale a Facultății de Litere „Language and Literature. European Landmarks of Identity”</i>, Pitești, 23 – 25 mai 2008, Editura Universității din Pitești, 2008, p. 120–125.</p> <p>19. Maria Stanciu Istrate, <i>Românizarea afixelor derivative și calcul lingvistic</i>, în <i>Lucrările Primului Simpozion Internațional de Lingvistică</i> (București, 13–14 noiembrie 2007), Editura Universității din București, 2008, p. 219 – 227.</p> <p>20. Maria Stanciu Istrate, <i>Aspecte ale calcului lingvistic în limba română</i>, în <i>Colocviul internațional de științe ale limbajului, Suceava 1999, Limbaje și comunicare</i>, vol. IV, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2000, p. 110–118.</p>	10	
		10	
		10	
		10	
		10	
	2.1.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, necotate CNCS, cu ISSN. <i>De la paleografia chirilică la scrierea cu litere latine</i> , în „Limbă și literatură”, LII, vol. III – IV, 2009, p. 25 – 30. ISSN 0583-8045 <i>Tratatul de istorie a limbii române</i> , în „Limbă și literatură”, LII, vol. I – II, 2009, p. 7 – 11. ISSN 0583-8045	2p	2 x 2 p. = 4
2.2. Activitate editorială	2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b). (b) secretar de redacție al revistei <i>Limba română</i> a Academiei Române.	15p / 10p 10	1 x 10 p. = 10
	2.2.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b) 1. Referent științific pentru revista „Limba română” a Secției de filologie și literatură a Academiei Române 2. Referent științific pentru revista „Studii și cercetări lingvistice” a Secției de filologie și literatură a Academiei Române	7p / 5p 5 5	2 x 5 p. = 10
2.3. Granturi științifice	2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.	30p	
	1. <i>Soluții digitale inteligente pentru cercetarea și diseminarea literaturii române vechi și premoderne</i> , acronim INTELLIV, cod PN-III-P4-PCE-2021-0300, finanțat UEFISCDI, prin contractul de finanțare nr. PCE 127/2022, încheiat cu Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu” al Academiei Române (membră în echipa proiectului)	15p	1 x 15 p. = 15
	2.3.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare.	10p	1 x 10 p. = 10

		1. POSDRU/89/1.5/ID 59758, 2011: <i>Reflexe ale medievalității europene în cultura română veche: Varlaam și Ioasaf în cea mai veche versiune a traducerii lui Udriște Năsturel</i>	10	
	2.4. Comunicări	<p>prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau cu sisteme de selecție peer-review, (a) în străinătate sau (b) în țară</p> <p>(a) în străinătate</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Considérations sur la vitalité des emprunts slaves en roumain</i>, Al XXVIII-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Roma, 18–23 iulie 2016. 2. <i>Considerations sur la vitalité des calques linguistiques dans le roumain littéraire</i>. Al XXVII-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Nancy 15–20 iulie 2013. 3. <i>Vies des Saints Barlaam et Joasaph. Influences culturelles, leçons et paraboles</i>. Conferința internațională « Les langues latines et l’interculturalité » organizat de Universitatea de Stat a regiunii Moscova, Institutul de Lingvistică și Comunicări Interculturale, Departamentul de Studii Romanice. 26–27 iunie 2012. 4. <i>Considérations sur les mots composés avec atot dès les premières traductions roumaines jusqu’à l’époque moderne</i>, Al XXVI-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Valencia, 6–11 septembrie 2010. 5. <i>Le sens oubliés des certains mots du roumain contemporain</i>, Colloque « Les langues latines dans un contexte de mondialisation: aspects linguistiques et sociolinguistiques », Moscou (Russie) : 22–23 juin 2010. 6. <i>Tratatul de istorie a limbii române</i>. The International Conference Forum România VI, <i>Cum s-a format România?</i>, organized by Botschaft von Rumänien Wien, Institutul Cultural Român, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Universität Wien, Wien, November 27th – 29th 2008. 7. <i>Dulce vs. bun(ă) / bine în formarea cuvintelor din româna literară veche</i>, The International Conference <i>Etničnost, identičnost, ezik</i>, Institute for Balkan Studies, Sofia, Bulgaria, September 4th 2008. 8. <i>Quelques considérations sur le calques parus dans l’ancien roumain</i>. Международная конференция к 100-летию выдающегося ученого-романиста, доктора филологических наук профессора Нины Алексеевны Катагощиной, Moscow, June 24th – 25th 2008 9. <i>Calque linguistique ou traduction?</i> The International Conference of Lexicology and Lexicography, 6th Edition, Institute of Bulgarian Language, Sofia, October 21th – 22th 2006. <p>(b)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Cuvinte nestatornice</i>, Al Nouălea Simpozion Internațional de Lingvistică, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București, 23–24 mai 2024, dedicat împlinirii a 75 de ani de la înființarea Institutului. 2. <i>Archaic verbal forms in two Romanian manuscripts from the 17th century</i>, Workshopul <i>Written language contact vs direct language contact as a source for grammatical change</i>, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București, 27.10.2023. 3. <i>„Jeși cela ce seamănă a-ș seamăna sămânța lui...” sau despre rolul parabolei biblice în convertirea unui prinț</i>, Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Ediția a XII-a, organizat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum”, Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Institutul de Filologie Română „A. Philippide” din Iași, 18–20 mai 2023. 	4 p./2 p. 4 4 4 4 4 4 4 4 4 2 2 2	9 x 4 p. = 36 27 x 2 p. = 54

		<p>17. <i>Time and space in „The Story of Saints Varlaam and Josaphat”, translated by Udriște Năsturel. The International Conference “Language and Literature – European Landmarks of Identity”, University of Pitesti, Faculty of Letters, June 17th–19th 2011.</i> 2</p> <p>18. <i>Mannerist Syntactic Constructions in “The Life of Saints Varlaam and Ioasaf”, translated by Udriște Năsturel, The International Conference “Contemporary perspectives on the medieval world”, University of Pitesti, Faculty of Letters, December 3th–4th 2010.</i> 2</p> <p>19. <i>Compuse inedite pentru denumirea atributelor divinității în vechea română literară, The National Conference “Text și discurs religios”, Faculty of Letters, Iasi, November 12th – 13th 2010.</i> 2</p> <p>20. <i>La concurrence des termes dans l’ancienne époque. Problèmes de synonymie. The International Conference “Language and Literature – European Landmarks of Identity”, University of Pitesti, Faculty of Letters, June 4th – 6th 2010.</i> 2</p> <p>21. <i>Trecerea de la alfabetul chirilic la alfabetul latin în țările române în secolul al XIX-lea, The National Library, section “Special Collections”. Conference Domnul Unirii și triumful unei generații. 150 de ani de la Unirea Principatelor Române, January 21th 2009.</i> 2</p> <p>22. <i>Raretés lexicales dans le roman populaire « Varlaam et Ioasaf », version Udriște Năsturel. Le premier colloque international « Perspectives contemporaines sur le monde médiéval » Université de Pitesti, Faculté des Léttres, December 4th – 6th 2009.</i> 2</p> <p>23. <i>Românizarea afixelor derivative și calcul lingvistic. Simpozionul Internațional de Lingvistică al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București, 13–14 nov. 2007.</i> 2</p> <p>24. <i>Calc lingvistic sau traducere lexicală, Colocviul anual al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București, 4 – 5 oct. 2003.</i> 2</p> <p>25. <i>Calculi populare și calculi savante în limba română, Colocviul anual al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan”, 9 oct. 2000.</i> 2</p> <p>26. <i>Unele aspecte ale calcului lingvistic în limba română. Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului, organizat de Facultatea de Litere a Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, oct. 1999.</i> 2</p> <p>27. <i>Contribuții la cunoașterea legendei sfântului Alexie, Colocviul anual al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan”, mart. 1999.</i> 2</p>		
3. Recunoașterea și impactul activității (A3)	3.1. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova.	20p	-
	3.2. Premii și distincții academice	Oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național. 1. Premiul „Bogdan Petriceicu Hasdeu” al Academiei Române pentru lucrarea <i>Calcul lingvistic în limba română (cu specială referire la scrieri beletristice din secolul al XIX-lea)</i> , Editura Academiei, București, 2006	10p 10	10 p.
	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN. Citări, mențiuni bibliografice <i>Calcul lingvistic în limba română (cu specială referire la scrieri beletristice din secolul al XIX-lea) (The Loan translation in Romanian (with special reference to artistic writings), Editura Academiei Române, București, 2006 [citat în]</i>	2p	81 x 2 p. = 162

		<ol style="list-style-type: none"> 1. Simona Popov, Marina Kolesar, <i>Calcul lingvistic în limba presei scrise de expresie românească din Voivodina</i>, în <i>Limba, literatura și cultura română: provocări și perspective</i>, Belgrad, 2023, p. 174, 175, 180, 184. ISBN 978-86-6153-730-1. https://doi.org/10.18485/clic_romana60.2023 2. Adnana Boioc Apintei, <i>Limba română vorbită de rușii lipoveni: o perspectivă sociolingvistică și gramaticală</i>, Editura Universității din București, 2023, ISBN 978-606-16-1403-5. 3. Irina Ion Guță (Vlad), <i>Observations on social-political terminology in Nicolae Bălcescu's work</i>, „Journal of Romanian Literary Studies”, Issue No. 33/2023, Târgu Mureș, ISSN: 2248-3004, p. 537, 540. https://ibn.idsi.md/sites/default/files/j_nr_file/33-2023-Jrls-c.pdf#page=541 4. Irina Ion Guță (Vlad), <i>Observations on Language and Legal-Administrative Style in the Writings of Nicolae Bălcescu</i>, în „Journal of Romanian Literary Studies”, Issue No. 33/2023, Târgu Mureș, ISSN: 2248-3004, p. 545, 547. https://ibn.idsi.md/sites/default/files/j_nr_file/33-2023-Jrls-c.pdf#page=541 5. Ion Giurgea, Cristian Moroianu, Monica Vasileanu, <i>Despre tratamentul neologismelor în DELR. Corijări și completări etimologice</i>, în <i>Diacronia</i>, Iași, 2020, p. 10, 18, e-ISSN: 2393-1140. 6. Mihai Crudu, <i>Äquivalenzverhältnisse onymischer Phraseme am Beispiel des Deutschen und Rumänischen. Zum interkulturellen Austausch durch Übersetzungen</i>, Conferința Germanistische Forschungswege in und zwischen den Kulturen, Sibiu, 2020, p. 189, online http://reviste.ulbsibiu.ro/gb/GB31/Crudu.pdf 7. Lilia Cuciuc, <i>Linguistic calques in the Romanian language of the Republic of Moldova</i>, în <i>Diversité et identité culturelle en Europe</i>, XVII (1), Secțiunea <i>Convergences et divergences identitaires</i>, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2020, p. 160, ISSN 2067-0931. 8. Ana Ene, <i>Imitația și creația lexicală în limba română contemporană</i>, în „Diacronia”, 10, A143, 2019, p. 4, 5, 10, e-ISSN: 2393-1140. 9. Mihaela-Viorica Constantinescu, <i>The Historical Variation of the Pragmeme 'Greeting' in Romanian</i>, în „Revue Roumaine de linguistique”, LXIII, , 1-2, 2018, p. 90, ISSN: 0035-3957. 10. Gheorghe Chivu, <i>Însușire ('propriété') «propriété, alsăuire, alsău». Quelques considérations étymologiques</i>, în <i>Dacoromania. Serie nouă</i>, XXII (2), 2017, p. 97, ISSN 1582-4438. 11. Liviu Groza, <i>Aspecte ale modernizării frazeologiei românești în secolul al XIX-lea</i>, în „Limba română”, LXVIII, nr. 2, 2016, p. 231, 234, ISSN: 0024-3523. 12. Eniko Pál, <i>Traces of the Hungarian source text in the „Catechism” of Fogarasi István. Loan translations and hungarian morphosyntactic patterns</i>, în „Revue Roumaine de Linguistique”, LXI, 2016, nr. 1, p. 82, 83, 97, ISSN: 0035-3957. 13. Gabriela Stoica, <i>Din istoria culturală a unui concept afectiv: patriotism. Analiză contextual-semantică</i>, în M.-V. Constantinescu, A. Dragomirescu, Al. Nicolae, G. Stoica, R. Zafiu (eds.), <i>Perspective comparative și diacronice asupra limbii române</i>, București, Editura Universității din București, 2016, p. 408, 417, ISBN 978-606-16-0797-6. 14. Carolina Popușoi, <i>Adnotări lingvistice pe marginea unui document din secolul al XIX-lea</i>, în „Limba română”, LXV, nr. 1, 2016, 132, 133, 138, ISSN: 0024-3523. 15. Liviu Groza, <i>Expresii biblice, parabiblice și bisericesti în frazeologia limbii române</i>, în <i>Receptarea Sfintei</i> 	
--	--	--	--

		<p><i>Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie.</i> Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, IV, 2016, p. 122, ISBN 2285-5580.</p> <p>16. Cristian Moroianu, <i>Un tip particular de sinonime mixte: cuvinte și frazeologisme analizabile</i>, în „Annals of the University Dunarea de Jos of Galati: Fascicle XXIV, Lexic Comun / Lexic Specializat”, 2014, Vol. 11/12 Issue 1/2, p. 109, ISSN 1844-9476.</p> <p>17. Gabriela Scurtu, <i>Les reflets de l'influence française sur le lexique du roumain</i>, în <i>Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas</i>, ed. by Emili Casanova Herrero, Cesáreo Calvo Rígal, tome 4, 2013, p. 383, ISBN 978-3-11-029982-3.</p> <p>18. Carolina Popușoi, <i>calcuri semantice sau împrumuturi lexicale în limba română din Basarabia?</i>, în „Limba română”, LXII, nr. 4, 2013, p. 460, 469, ISSN: 0024-3523.</p> <p>19. Cristian Moroianu, <i>Lexicul moștenit, sursă de îmbogățire internă și mixtă a vocabularului românesc</i>. București, Editura Muzeului Național al Literaturii Române 2013, p. 298, ISBN 978-973-167-163-5.</p> <p>20. Carmen Vasile, <i>Adverbul românesc între continuitate latină, specific balcanic și evoluție internă</i>, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013, p. 172, ISBN 978-973-167-200-7.</p> <p>21. Carolina Popușoi, <i>Limba română actuală din Basarabia. Particularități morfosintactice și lexico-semantice</i>, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013, p. 236, ISBN 978-973-167-196-3.</p> <p>22. Gheorghe Chivu, Gabriela Pană Dindelegan, Adina Dragomirescu, Isabela Nedelcu, Irina Nicula Paraschiv (ed.), <i>Studii de istorie a limbii române. Morfosintaxa limbii literare în secolele al XIX-lea și al XX-lea</i>, București, 2012, p. 780, ISBN: 978-973-27-2262-6.</p> <p>23. Liliana Soare, <i>An Investigation into the Loan-Translations in old Romanian. Case Study: Gramatica Fizicii</i>, în „Language and Literature – European Landmarks of Identity”, nr. 11/2012, p. 95, ISSN 1843_1577.</p> <p>24. Ioana Jieanu, <i>Calcuri frazeologice în comunicarea românilor din Spania</i>, în Zafiu, Rodica, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae, Ariadna Ștefănescu (eds.), <i>Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică, Actele Colocviului internațional al Catedrei de limba română</i>, București, Editura Universității din București, 2012, p. 121, 122, 125, ISBN 978-606-16-0197.</p> <p>25. Carmen Mărzea Vasile, <i>Les adverbiaux roum. in chip... in mod... „d'une manière”</i>, în „Revue roumaine de linguistique”, 2012 (LVII), No/Issue 3, p. 8. http://www.lingv.ro/RRL-2012.html ISSN: 0035-3957.</p> <p>26. Andreea Drișcu, <i>Modele străine de terminologie în vechile gramatici românești</i>, în „Annales Universitatis Apulensis”. Series Philologica, 13/4/2012, p. 277, 294. ISSN 1582-5523.</p> <p>27. Alina Maria Șerban, <i>Informazioni sulle difficoltà degli apprendenti romeni</i>, în <i>Al Șaptelea Simpozion Internațional. Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane</i>, Valahia University Press, Târgoviște, 2012, p. 112, ISBN 978-606-603-053-3.</p> <p>28. Cristian Moroianu, <i>Derivatele românești recente între lingvistică și extralingvistică</i>, în Thede Kahl/ Larisa Schippel (Hg.), <i>Kilometer Null: politische Transformation und gesellschaftliche Entwicklungen in Rumänien seit 1989</i>, Berlin, 2011, p. 341, ISBN 978-3-86596-344-4.</p>	
--	--	---	--

		<p>http://www.google.ro/books?hl=en&lr=&id=FaE8sqnp_Q0C&oi=fnd&pg=PA339&ots=n22QbEKlBU&sig=PeVU-12hjyvZQZH5LhUA0b6qgk&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false</p> <p>29. Cristian Moroianu, <i>Motivarea internă a relațiilor semantice. Sinonimia analizabilă</i>, în Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae (eds.), <i>Limba română: controverse, delimitări, noi ipoteze</i>, vol. I, București, Editura Universității din București, 2010, p. 278, 283, ISBN 978-973-737-884-2.</p> <p>30. Cristian Moroianu, <i>Antonimia în limba română. Antonimia neologică</i> http://scholar.google.ro/scholar?cites=14532812904137112995&as_sdt=2005&scioldt=0.5&hl=en</p> <p>31. Cristian Moroianu, <i>Valorificarea lexicologică și lexicografică a relațiilor semantice</i>, în <i>Lexic comun / Lexic specializat</i>, „Analele Universității «Dunărea de Jos» din Galați, fascicula XXIV, anul II, nr. 1 (2) 2009, p. 70. ISSN 1844-9476. p. 91. http://www.lit.ugal.ro/LEXIC_COMUN-LEXIC_SPECIALIZAT/LCLS_2009_2_VolumConf.pdf#page=84</p> <p>32. Dorel Fănar, Dumitru Irimia, <i>Curs elementar de teoria limbii și lingvistică generală</i>, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 153, Vezi: http://scholar.google.ro/scholar?cites=2015027745440375945&as_sdt=2005&scioldt=0.5&hl=en</p> <p>33. Cristian Moroianu, <i>Etimologia multiplă internă între certitudine și posibilitate</i>, în Gheorghe Chivu, Oana Uță Bărbulescu (eds.), <i>Studii de limba română. Omagiu profesorului Grigore Brăncuș</i>, București, Editura Universității din București, 2010, p. 162, 167.</p> <p>34. Ioana Maria Dragomir, Marinela Doina Dorobanțu, în <i>Importanța calcului lexical în evoluția limbii – Influența limbii engleze</i>, „Studii de știință și cultură”, anul VI, nr. 1 (20), 2010, p. 78, ISSN: 1841-1401. http://scholar.google.ro/scholar?cites=2015027745440375945&as_sdt=2005&scioldt=0.5&hl=en</p> <p>35. Gabriela Biriș, <i>Neologie de sens în româna actuală</i>, Annals of the University of Craiova. Series Philology. Linguistics (Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică), issue: 12 / 2010, p. 21.</p> <p>36. Eugenia Contraș, Cristina Gherman, Finuța Hasan, Rodica Ocheșanu, Magdalena Popescu-Marin, <i>Formarea cuvintelor în limba română din secolele al XVI-lea – al XVIII-lea</i>, Editura Academiei Române, București, 2007, p. 8, 313, ISBN 978-973-27-1601-4.</p> <p>37. Cristian Moroianu, <i>Variantele împrumuturilor lexicale. Clasificare, tratament lexicografic, probleme conceptuale</i>, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu Profesorului Grigore Brăncuș. La 90 de ani</i>, București, Editura Universității din București, 2019, p. 355, ISBN: 978-606-16-1068-6.</p> <p>Reflexe ale medievalității europene în cultura română veche. „Varlaam și Ioasaf” în cea mai veche versiune a traducerii lui Udriște Năsturel, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013, 355 p., ISBN 978-973-167-153-6 [citată în]</p> <p>38. Ștefan Colceriu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae, <i>Un fenomen sintactic explicabil prin contact lingvistic: folosirea pronumelui cine în relative cu antecedent</i>, în Adina Dragomirescu, Carmen Mirzea Vasile, Cristian Moroianu, Isabela Nedelcu, Andra Vasilescu (eds), <i>Rodica Zafiu: lingvistica, profesoara, colega, prietena</i>, vol. I, București, Editura Universității</p>	
--	--	---	--

		<p>din București, 2023, p. 199. ISBN 978-606-16-1356-4.</p> <p>39. Victor Celac, <i>Citeva observații pe marginea unui text din secolul al XVIII-lea și a unei ediții fragmentare moderne – Pildele filozofești (1713)</i>, în „Diacronia” 15, A212, 2022, p. 11, DOI: 10.17684/i15A212ro, e-ISSN: 2393-1140.</p> <p>40. Adina Dragomirescu, <i>Poziția subiectului în interogative directe parțiale și relative în limba română veche</i>, în „Studii și cercetări lingvistice”, LXXI, nr. 2, 2020, nr. p. 196, ISSN: 0039-405X.</p> <p>41. Imola-Ágnes Farkas, <i>Diacronia construcției cu complement intern în română și maghiară</i>, în „Diacronia”, 12, A170, p. 10, DOI: 10.17684/i12A170ro, e-ISSN: 2393-1140.</p> <p>42. Isabela Nedelcu, <i>La structure formée du verbe a vrea 'vouloir' et de l'infinif en roumain</i>, în „Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia”, LXV (4), 2020, p. 315, DOI: 10.24193/subbphil.2020.4.18, ISSN: 1220-0484.</p> <p>43. Mădălina Botez Stănescu, Adina Dragomirescu, <i>The Romanian verbs a rămâne 'remain' and a se afla 'be situated' on the grammaticalization scale</i>, în „Revue Roumaine de linguistique”, LXV (2), 2020, p. 157, ISSN: 0035-3957.</p> <p>44. Adnana Boioc, Adina Dragomirescu, <i>Verbe de mișcare construite cu un complement predicativ în limba română veche</i>, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș. La 90 de ani</i>, București, Editura Universității din București, 2019, p. 119, ISBN: 978-606-16-1068-6.</p> <p>45. Gabriela Pană Dindelegan (ed.) <i>Sintaxa limbii române vechi</i>, București, 2016, p. 596. ISBN 978-606-704-643-4.</p> <p>Viața sfântului Vasile cel Nou și vămile văzduhului. Studiu filologic, studiu lingvistic, ediție și glosar, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2004, 283 p., ISBN 973-7934-18-8 [citat în]</p> <p>46. Ioan Pop-Curșeu, <i>Canonical Versus Apocriphal: Religious Texts Condemning Witchcraft</i>, în <i>Witchcraft in Romania</i>, Palgrave Macmillan, 2022, https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-031-15222-1_5</p> <p>47. Emanuela Timotin, Andrei Timotin, <i>Despre scrierile unui copist bihorean de la sfârșitul veacului al XVII-lea</i>, în vol. <i>Scris, scriitură, text în Țările Române (secolele XV–XVIII)</i>, vol. îngrijit de Monica Dejan, Suceava, 2020, p. 265, ISBN 978-606-8698-40-3.</p> <p>48. Adnana Boioc, Adina Dragomirescu, <i>Verbe de mișcare construite cu un complement predicativ în limba română veche</i>, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș. La 90 de ani</i>, București, Editura Universității din București, 2019, p. 119, p. 120, ISBN: 978-606-16-1068-6.</p> <p>49. Cristina Bogdan, <i>Les Péages aériens. Le voyage de l'âme vers l'au-delà dans des images et des textes</i>, în vol. <i>Quaestiones romanicae. Călătorii și călători. Incursiuni culturale și lingvistice</i>, II, <i>Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană</i>, (ediția a VII-a), 2019, p. 566, 567.</p> <p>50. Gabriela Pană Dindelegan (ed.) <i>Sintaxa limbii române vechi</i>, București, 2016, p. 597. ISBN 978-606-704-643-4.</p> <p>51. Al. Mareș, <i>Cărți populare din secolele al XVI-lea – al XVIII-lea</i>, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2006 p. 297 (ISBN 973-7934-73-3).</p> <p>52. Al. Mareș, <i>Moldova și cărțile populare în secolele al XV-lea – al XVII-lea</i>, în <i>Floarea darurilor</i>, București, Editura Academiei Române, 2006, p. 150 (ISBN (10)</p>	
--	--	--	--

		<p>973-27-1417-4 ; ISBN (13) 978-973-27-1417-1).</p> <p>53. Al. Mareș, „Considerații pe marginea indicelor de cărți oprite din secolul al XVII-lea”, <i>Studii și materiale de istorie medie</i> 23 (2005), p. 268, ISSN 1222-4766.</p> <p>54. M. Moraru, <i>Studii și texte. II. Vechi legende apocrife</i>, București, Editura Adam, 2005, p. 46, ISBN 973-87164-5-4.</p> <p>55. Laura Bădescu, <i>Mentalități, retorică și imaginar în secolul al XVIII-lea românesc. Cărțile de blestem</i>, Editura Muzeului Literaturii Române, 2013, ISBN 978-973-167-124-6, p. 163 – 164, 173.</p> <p>56. Gabriela Stoica, „Aspecte diacronice ale lexicului afectivității, în <i>Lexic comun / Lexic specializat</i>, „Analele Universității «Dunărea de Jos» din Galați, fascicula XXIV, anul IV, nr. 1 (5) 2011, p. 70. ISSN 1844-9476. http://www.lit.ugal.ro/docint/CERCETARE/Publicatii/Romana/LEXIC_COMUN-LEXIC_SPECIALIZAT/cls_iunie2011/volum_1cls_iunie2011.pdf#page=61</p> <p>57. Cristina-Ioana Dima, „Coborârea Maicii Domnului la iad. Criterii de clasificare”, în „Limba română, LX, nr. 1, 2011, p. 49. http://www.lingv.ro/LR-1-2011.pdf, ISSN: 0024-3523</p> <p>58. Raluca Betea, <i>The Trial of the Soul. Post-Byzantine Visual Representations on the Tollbooths in the Romanian Churches of Maramureș</i>, în kunsttexte.de/ostblick, Nr. 4, 2011 (15 Seiten), p. 13.</p> <p>Alexie, omul lui Dumnezeu, ediție de text, studiu filologic, studiu lingvistic și glosar, în Cele mai vechi cărți populare în literatura română, vol. V, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2001, p. 13-106, ISBN 973-85486-4-0 [citată în]</p> <p>59. Gabriela Pană Dindelegan (ed.) <i>Sintaxa limbii române vechi</i>, București, 2016, p. 588, 631. ISBN 978-606-704-643-4.</p> <p>60. Al. Mareș, <i>Moldova și cărțile populare în secolele al XV-lea – al XVII-lea</i>, în <i>Floarea darurilor</i>, București, Editura Academiei Române (editură recunoscută de CNCIS), 2006, p. 148 (ISBN (10) 973-27-1417-4 ; ISBN (13) 978-973-27-1417-1).</p> <p>61. Al. Mareș, <i>Cărți populare din secolele al XVI-lea – al XVIII-lea</i>, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2006, p. 294 (ISBN 973-7934-73-3).</p> <p>62. Al. Mareș, „Școala filologică din Institutul de Lingvistică «Iorgu Iordan – Al. Rosetti»”, <i>Limba română</i> 58 (2009), p. 68, ISSN 0024-3523.</p> <p>63. Al. Gafton, „Consecințele profunde ale contactelor lingvistice”, în Gh. Chivu, O. Uță Bărbulescu (ed.), <i>Studii de limba română. Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș</i>, București, Editura Universității București, 2010, p. 99, ISBN 978-973-737-853-8.</p> <p>64. G. Stoica, <i>Afect și afectivitate. Conceptualizare și lexicalizare în româna veche</i>, București, Editura Universității din București, 2012, p. 419, ISBN 978-606-16-0147-9.</p> <p>65. G. Stoica, „Aspecte draconice ale lexicului draconic”, <i>Lexic comun. Lexic specializat (= Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați)</i>, 4 (2011), p. 69, ISSN 1844-9476.</p> <p>66. G. Stoica „Aspecte interdisciplinare ale afectivității. Studiu lexico-semantic - /Tristețe”, în I. Nedelcu et alii (ed.), <i>Studii de lingvistică. Omagiu doamnei profesoare Angela Bidu-Vrânceanu</i>, București, Editura Universității din București, 2011, p. 283-306, ISBN 978-973-737-914-6.</p> <p>67. Isabela Nedelcu, <i>Categoria partitivului în limba română</i>, București, Editura Universității din București, 2009, p. 273, ISBN 978-973-737-726-5.</p>		
--	--	--	--	--

		<p>68. Nicoleta-Oana Dragotoni, <i>Avant "l'état-juge": Pratique juridique et construction politique dans la société valaque au XVIIe siècle</i>, 2004, ISBN 9780612950689, p. 464.</p> <p>Călătoria lui Zosim la blajini, ediție de text, studiu filologic și lingvistic, în <i>Cele mai vechi cărți populare în literatura română</i>, vol. III, București, Editura Minerva, 1999, p. 10-65, ISBN 973-21-0621-2 [citat în]</p> <p>69. Al. Mareș, <i>Moldova și cărțile populare în secolele al XV-lea – al XVII-lea</i>, în <i>Floarea darurilor</i>, București, Editura Academiei Române, 2006, p. 148 (ISBN (10) 973-27-1417-4 ; ISBN (13) 978-973-27-1417-1).</p> <p>70. Al. Mareș, <i>Cărți populare din secolele al XVI-lea – al XVIII-lea</i>, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2006, p. 294 (ISBN 973-7934-73-3).</p> <p>71. Galaction Verebceanu, <i>Viața lui Bertoldo. Un vechi manuscris românesc</i>, Editura Museum, Chișinău, 2002, p. 67, 76 (ISBN 9975-906-60-5)</p> <p>72. Al. Mareș, <i>Udriște Năsturel (note filologice)</i>, în „Limba română”, LXVII, nr. 3-4, 2018, p. 324, ISSN: 0024-3523</p> <p>Concurența sinonimelor în epoca veche, în Maria Stanciu Istrate, Daniela Răuțu (eds.), <i>Lucrările celui de-al șaselea Simpozion Internațional de Lingvistică, Univers Enciclopedic Gold, București, 2017, p. 261–273 [citat în]</i></p> <p>73. Adrian Chircu, <i>Echivalarea derivatelor latinești în – mentum în limba română veche. Observații asupra Dictiones latinae cum valachica interpretation</i>, în „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie”, XII (1-2), 2019, Secțiunea Lexicology, p. 171, ISSN: 2065-7161.</p> <p>74. Adrian Chircu, <i>Echivalare și variație afixală în limba română veche. Corespondentele românești ale sufixului latinesc -tio, -tionis</i>, în <i>Dictiones Latinae cum Valachica Interpretatione</i>, în „Limba română”, LXVIII, 2019, nr. 2, p. 193, ISSN: 0024-3523.</p> <p>Slava veche și slavona românească, în Marius Sala, Maria Stanciu Istrate, Nicoleta Petuhov (eds.), <i>Lucrările celui de-al cincilea Simpozion Internațional de Lingvistică, București, 27–28 septembrie 2013, București, Univers Enciclopedic Gold, 2015, p. 390–398 [citat în]</i></p> <p>75. Sergiu Drincu, <i>Un prefix „cult”</i>, în <i>Magistri et alumni, amore scribendi. Studia. In Honorem Professoris Nicolae Felecan</i>, Secțiunea Lexicologie. Pragma-lingvistică, editori Oliviu Felecan, Daiana Felecan, Cluj-Napoca, 2016, p. 196, ISBN 978-606-543-726-5.</p> <p>Românizarea afixelor derivate și calcul lingvistic, în vol. <i>Lucrările primului Simpozion Internațional de Lingvistică (București, 13-14 noiembrie, 2007)</i>, Editori Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu, Editura Universității din București, 2008, p. 219-227 [citat în]</p> <p>76. Cristian Moroianu, <i>Motivarea internă a relațiilor semantice. Sinonimia analizabilă</i>, în Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae (eds.), <i>Limba română: controverse, delimitări, noi ipoteze</i>, vol. I, București, Editura Universității din București, 2010, p. 283.</p> <p>Românizarea neologismelor și calcul lingvistic, în „Limba română”, XLIX, 2000, nr. 3, p. 581-597 [citat în]</p> <p>77. Cristian Moroianu, <i>Variantele împrumuturilor lexicale. Clasificare, tratament lexicografic, probleme conceptuale</i>, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu</i></p>	
--	--	---	--

		<p>Profesorului Grigore Brâncuș. <i>La 90 de ani</i>, București, Editura Universității din București, p. 355, ISBN: 978-606-16-1068-6.</p> <p>Denumiri ale miraculosului în vechea română literară, în „Limba română”, LXI, 2012, nr. 3, p. 393–401 [citată în]</p> <p>78. Cristina Florescu, <i>Disocieri semantice ale românescului inimă</i>, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș. La 90 de ani</i>, București, Editura Universității din București, 2019, p. 234, 238, ISBN: 978-606-16-1068-6.</p> <p>Aspecte ale calculului lingvistic în limba română, în Colocviul internațional de științe ale limbajului, Suceava 1999, Limbaje și comunicare, vol. IV, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2000, p. 110-118 [citată în]</p> <p>79. Simona Popov, Marina Kolesar, <i>Calcul lingvistic în limba presei scrise de expresie românească din Voivodina</i>, în <i>Limba, literatura și cultura română: provocări și perspective</i>, Belgrad, 2023, p. 174, 184. ISBN 978-86-6153-730-1. https://doi.org/10.18485/cllc_romana60.2023</p> <p>80. Ioana Maria Dragomir, Marinela Doina Dorobanțu, în <i>Influența calculului lexical în evoluția limbii – Influența limbii engleze</i>, „Studii de știință și cultură”, anul VI, nr. 1 (20), 2010, p. 72, ISSN: 1841-1401.</p> <p>Maria Stanciu Istrate, Aspecte ale limbii literare în publicistica eminesciană, în „Limba română”, XLVII (1-2), 1998, p. 33–41 [citată în]</p> <p>81. Ioan Milică, <i>Eminescu despre limbă și literatură</i>, în „Limba română” (Chișinău), XXIII, 8-9, 2013, p. 50, ISSN : 0235-9111.</p>		
		<p>3.3.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN.</p> <p>Maria Stanciu Istrate, <i>Influența slavonă asupra limbii române</i>, București, Editura Academiei Române”, 2017, 207 p.:</p> <p>1. Adnana Boioc, în „Limba română”, LXVII, nr. 1, 2018, p. 91–92.</p> <p>Maria Stanciu Istrate, <i>Calcul lingvistic în limba română (cu specială referire la scrieri beletristice din secolul al XIX-lea)</i>, Editura Academiei Române, București, 2006, 370 p.:</p> <p>2. Mirela Theodorescu, în „Limba română”, LVIII, 2009, nr. 1, p. 127 – 128, ISSN:0024-3523.</p> <p>3. Liliana Soare, în „Studii și cercetări filologice”, Seria Limba și Literatura Română, 2005, nr. 4 (publicat în 2009), Editura Universității din Pitești, p. 129 – 131, ISSN: 1583-2244.</p> <p>Maria Stanciu Istrate, <i>Reflexe ale medievalității europene în cultura română veche. „Varlaam și Ioasaf” în cea mai veche versiune a traducerii lui Udriște Năsturel</i>, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013, 354 p.:</p> <p>4. Anca Mihaela Sapovici, în „Limba română”, LXVI, nr. 1, 2017, p. 107–108.</p> <p>Maria Stanciu Istrate, <i>Viața Sfântului Vasile cel Nou și vămile văzduhului</i>, studiu filologic, studiu lingvistic, ediție și glosar de –, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2004:</p> <p>5. Liliana Agache, în „Limba română”, LXII, nr. 5, 2013, p. 523.</p>	<p>5p</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p>	<p>9 x 5 p. = 35</p>

	<p><i>Crestomația limbii române vechi. Vol. I (1521–1639)</i>, autori Emanuela Buză, Magdalena Georgescu, Florentina Zgraon și Alexandru Mareș, ediția a II-a revăzută și adăugită de Liliana Agache, Alexandru Mareș, Cristinel Sava, Maria Stanciu Istrate și Emanuela Timotin, coordonator Alexandru Mareș, București, Editura Academiei Române, 2016, 276 p.:</p> <p>6. Danier Mutaláp, în „Revue Roumaine de Linguistique”, LXV, nr. 4, 2020, p. 423–424.</p> <p>7. Cătălina Vătășescu în „Revue des études sud-est européennes”, 59, 2021, p.310-312</p> <p><i>Pagini alese. Omagiu lui Alexandru Mareș la împlinirea vârstei de 80 de ani</i>, volum îngrijit de Marius Sala, Maria Stanciu Istrate și Emanuela Timotin, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2016, 308 p.:</p> <p>8. Mara Iuliana Manta, în „Limba română”, LXVII, nr. 3-4, 2018, p. 397–400.</p> <p>9. Maria Aldea, în <i>Dacoromania</i>, 24, nr. 1, 2019, 85–87.</p>	5	
3.4. Keynote speaker	<p>Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale / (b) naționale.</p> <p>(a)</p> <p>1. <i>A legend circulating through time and space: Barlaam and Josaphat</i>. The Slavonic and East European Mediæval Studies Group, University of Oxford, Lady Margaret Hall, 10 martie 2012.</p> <p>(b)</p> <p>1. <i>Slavona și româna literară</i>, Conferințele Academiei Române, ciclul <i>Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor</i>, 8 mai 2014.</p> <p>2. <i>De la Buddha la Ioasaf sau de la budism la creștinism într-o legendă de succes a Evului Mediu</i>. Conferințele Academiei Române, ciclul <i>Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor</i>, 14 mai 2012.</p> <p>3. <i>Ecouri ale medievalității europene în cultura română veche: „Viața Sfinților Varlaam și Ioasaf”</i>. Conferința – dezbateri cu participare internațională <i>Egalitatea de șanse în cultura europeană</i>, Aula Academiei Române, București, 24 – 25 iunie 2011.</p> <p>4. <i>Calcul lingvistic și îmbogățirea limbii române literare</i>, Conferințele Academiei Române, ciclul <i>Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor</i>, dec. 2005.</p>	10p / 5p 10 5 5 5	1 x 10 p. = 10 5 x 4 p. = 20
3.5. Stagii în străinătate	<p>3.5.1. Stagiul de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility).</p> <p>1. 01 – 31 martie 2012: Stagiul de cercetare la Research Center for Romance Linguistics (Faculty of Linguistics, Philology & Phonetics, Faculty of Medieval and Modern Languages), University of Oxford, Anglia; profesor îndrumător: Martin Maiden, FBA. Stagiul face parte din programul postdoctoral desfășurat în cadrul proiectului „Valorificarea identităților culturale în procesele globale” (POSDRU/89/1.5/S/59758), patronat de Academia Română.</p> <p>2. 01 – 31 august 2011: Stagiul de cercetare la British Library, Londra. Stagiul face parte din programul postdoctoral desfășurat în cadrul proiectului „Valorificarea identităților culturale în procesele globale” (POSDRU/89/1.5/S/59758), patronat de Academia Română</p> <p>3. 01 – 31 iulie 2011: Stagiul de cercetare la University of Manchester, School of Arts, Histories and Cultures; John Rylands Library. Stagiul face parte din programul postdoctoral desfășurat în cadrul proiectului „Valorificarea identităților culturale în procesele globale” (POSDRU/89/1.5/S/59758), patronat de Academia Română.</p>	5p 5 5 5	3 x 5 p. = 15

		3.5.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație.	15p	
3.6. Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate		<p>ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.</p> <p>JSTOR: 5 prezențe https://www.jstor.org/action/doBasicSearch?Query=Stanciu+Istrate&so=rel</p> <p>KVK: 26 de prezențe (vezi anexa)</p> <p>Prezențe în worldcat.org: 17 prezențe https://www.worldcat.org/search?q=Stanciu+istrate&author=Stanciu-istrate%2C+Maria%7CStanciu+Istrate%2C+Maria&limit=10&offset=1</p> <p>British Library: 5 prezențe https://bl01.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?query=any,contains,Maria%20Stanciu%20Istrate&tab=LibraryCatalog&search_scope=Not_BL_Suppress&vid=44BL_INST:BL01&lang=en&offset=0</p> <p>BCU București: 8 prezențe https://catalog.bcub.ro/liberty/opac/search.do?mode=ADVANCED&=AUTHOR&=KEYWORD&queryTerm=Maria%20Stanciu%20Istrate&operator=AND&includeNonPhysicalItems=true&timeScale=ANY_TIME&limit=Toate&gmd=Toate&branch=Toate&resourceCollection=Toate&searchTarget=THIS_LIBRARY&activeMenuItem=false</p> <p>Bodleian Library, Oxford: 34 de prezențe https://solo.bodleian.ox.ac.uk/discovery/search?query=any,contains,Stanciu%20Istrate,%20Maria&tab=Everything&search_scope=MyInst_and_CI&vid=44OXF_INST:SOLO&offset=0</p> <p>BCU Iași: 29 de prezențe https://aleph-new.bcu-iasi.ro/F/Q7CAAXBKB8NF92KRGKG1ARQIMHXY41Y513JRGF86EGP4MRDHF4-59514?func=short-jump&jump=000001</p> <p>BCU Timișoara: 6 prezențe https://aleph-new.bcu-iasi.ro/F/Q7CAAXBKB8NF92KRGKG1ARQIMHXY41Y513JRGF86EGP4MRDHF4-59514?func=short-jump&jump=000001</p> <p>BCU Cluj: 6 prezențe http://aleph.bcucluj.ro:8991/F/9IPHJF8YJDM5M13YFVVNICJ7UBVR7CG2B25I6IN6E679719-59678?func=find-b&request=Maria+Stanciu+Istrate&find_code=WAU&local_base=CUC01&x=48&y=9&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSI&filter_request_5="</p> <p>Biblioteca Academiei Române din București: 7 prezențe RAI01 - Rezultatele căutării (biblacad.ro)</p>	2p	100
3.7. Participarea la comisii de experți		<p>de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.</p> <p>Membră în comisiile următoarelor concursuri: Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2024 - concurs ASC 2. 2022 - concurs CS III 3. 2022 - concurs secretar științific 4. 2020 - concurs CS II 	2p	18 x 2 p. = 36 p.

	5. 2020 - concurs CS III 6. 2018 - concurs CS II 7. 2018 - concurs CS I 8. 2018 - concurs secretar stiintific 9. 2017 - concurs CS 10. 2017 - concurs ACS 11. 2017 - concurs ACS 12. 2016 - concurs CS II 13. 2016 - concurs CS II 14. 2015 - concurs CS III 15. 2013 - concurs CS II 16. 2013 - concurs CS III Institutul de Istorie și Teorie Literară „George Călinescu” 17. 2020 - concurs CS II 18. 2016 – concurs CS I	
--	---	--

Notă: Este obligatorie realizarea punctajului minim pentru fiecare set de criterii (domeniu de activitate A.1., A.2., A.3.).

Condiții minimale, punctaj		
Domeniul de activitate	Profesor și CS I	Punctaj obținut
		publicarea tezei de doctorat
Activitatea didactică și profesională A.1.	minimum 200 de puncte, din care minimum 90 obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2.	306 p din care 240 p. obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2.
Activitatea de cercetare A.2.	minimum 450 de puncte	919 p.
Recunoașterea impactului activității A.3.	minimum 200 de puncte	398 p.
Total	minimum 850 de puncte	1623 p.

mintate

Anexă

Linkuri baze de date

KVK:

[*mistake*](https://kvk.bibliothek.kit.edu/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-redesign&lang=de&title=KIT-Bibliothek%3A+Karlsruher+Virtueller+Katalog+KVK+%3A+Ergebnisanzeige&head=%2F%2Fkvk.bibliothek.kit.edu%2Fasset%2Fhtml%2Fhead.html&header=%2F%2Fkvk.bibliothek.kit.edu%2Fasset%2Fhtml%2Fheader.html&spacer=%2F%2Fkvk.bibliothek.kit.edu%2Fasset%2Fhtml%2Fspacer.html&footer=%2F%2Fkvk.bibliothek.kit.edu%2Fasset%2Fhtml%2Ffooter.html&css=none&input_charset=utf-8&ALL=&TI=&AU=+Stanciu+Istrate%2C+Maria&CI=&ST=&PY=&SB=&SS=&PU=&disableEmbeddedFullTitle=1&target=_blank&VERBUENDE=&kataloge=K10PLUS&kataloge=BVB&kataloge=NRW&kataloge=HEBIS&kataloge=HEBIS_RETRO&kataloge=KOBV_SOLR&kataloge=DDB&kataloge=STABI_BERLIN&kataloge=TIB&kataloge=OEVK_GBV&kataloge=VD16&kataloge=VD17&kataloge=VD18&kataloge=VOE&kataloge=ZDB&VDL=&kataloge=LANDBIB_WLB&kataloge=LANDBIB_BAYERN&kataloge=LANDBIB_BERLIN&kataloge=LANDBIB_BRANDENBURG&kataloge=LANDBIB_HAMBURG&kataloge=LANDBIB_HESSEN&kataloge=LANDBIB_LBMV&kataloge=LANDBIB_NDS&kataloge=LANDBIB_NRW&kataloge=LANDBIB_RLB&kataloge=LANDBIB_SAARLAND&kataloge=LANDBIB_SACHSEN_ANHALT&kataloge=LANDBIB_SACHSEN&kataloge=LANDBIB_SHLB&kataloge=LANDBIB_THUERINGEN&VTHK=&kataloge=VTHK_ADV_E&kataloge=VTHK_AHS_NEUD&kataloge=VTHK_ARCHIV_N&kataloge=VTHK_BIB_EKHN&kataloge=VTHK_BIB_WUERTT&kataloge=VTHK_BIR_MOD&kataloge=VTHK_BIR_S&kataloge=VTHK_BMZ_HH&kataloge=VTHK_CAR_FR&kataloge=VTHK_COME_VERB&kataloge=VTHK_DIA_S&kataloge=VTHK_DIO_A&kataloge=VTHK_DIO_AC&kataloge=VTHK_DIO_BA&kataloge=VTHK_DIO_LM&kataloge=VTHK_DIO_M&kataloge=VTHK_DIO_MS&kataloge=VTHK_DIO_ROTT&kataloge=VTHK_EAB_PB&kataloge=VTHK_EDD_K&kataloge=VTHK_EFH_BO&kataloge=VTHK_EFH_FR&kataloge=VTHK_EFH_H&kataloge=VTHK_EFH_N&kataloge=VTHK_EFH_RT&kataloge=VTHK_EHB_VERB&kataloge=VTHK_EKD_H&kataloge=VTHK_EKI_DO&kataloge=VTHK_ERZ_FR&kataloge=VTHK_EZA_B&kataloge=VTHK_FTA_GI&kataloge=VTHK_IHL_LIEBENZELL&kataloge=VTHK_ITHF_HH&kataloge=VTHK_JAL_EMD&kataloge=VTHK_JAMI_PB&kataloge=VTHK_KF_H_K&kataloge=VTHK_KHB_BI&kataloge=VTHK_KHS_B&kataloge=VTHK_KHS_W&kataloge=VTHK_KIRCHENKAMPF&kataloge=VTHK_KIVK&kataloge=VTHK_KTU_LINZ&kataloge=VTHK_LKA_BI&kataloge=VTHK_LKA_DD&kataloge=VTHK_LKA_H&kataloge=VTHK_LKA_M&kataloge=VTHK_LKI_HB&kataloge=VTHK_LKI_KA&kataloge=VTHK_LKI_KS&kataloge=VTHK_MARTINUS_MZ&kataloge=VTHK_MIKA_AC&kataloge=VTHK_OKR_S&kataloge=VTHK_OKR_SN&kataloge=VTHK_PRE_HOG&kataloge=VTHK_PRI_FD&kataloge=VTHK_PRI_IBRIX&kataloge=VTHK_PRI_TR&kataloge=VTHK_PTH_VALL&kataloge=VTHK_RPA_HB&kataloge=VTHK_THE_DT&kataloge=VTHK_UNIT_HERRNHUT&kataloge=VTHK_ZARCH_SP&OESTERREICH=&kataloge=BIBOPAC&kataloge=LBOE&kataloge=OENB&kataloge=STIERMARK&K&SCHWEIZ=&kataloge=SWISSCOVERY&kataloge=HELVETICAT&kataloge=GRAUBUENDEN&kataloge=CHZK_VAUD&kataloge=CHZK_SBT&kataloge=RERO&kataloge=NLAU&kataloge=VERBUND_BELGIEN&kataloge=DAENEMARK_REX&kataloge=EROMM&kataloge=ESTER&kataloge=NB_FINNLAND&kataloge=FINNLAND_VERBUND&kataloge=BNF_PARIS&kataloge=ABES&kataloge=COPAC&kataloge=BL&kataloge=NB_ISRAEL&kataloge=VERBUND_ISRAEL&kataloge=EDIT16&kataloge=ITALIEN_VERBUND&kataloge=ITALIEN_SERIALS&kataloge=NLS_CANADA&kataloge=VOILA_WORLDCAT&kataloge=LETTLAND_VERBUND&kataloge=LUXEMBURG&kataloge=NB_NIEDERLANDE&kataloge=BIBSYS_NORWAY&kataloge=NORWAY_BOOKSEARCH&kataloge=NB_POLEN&kataloge=VERBUND_POLEN&kataloge=PORTUGAL&kataloge=STAATSBIB_RUSSLAND&kataloge=VERBUND_SCHWEDEN&kataloge=BNE&kataloge=REBIUN&kataloge=NB_TSCHECHIEN&kataloge=VERBUND_TSCHECHIEN&kataloge=NB_UNGARN&kataloge=NLM&kataloge=WORLD_CAT&BUCHANDEL=&kataloge=ABEBOOKS&kataloge=AMAZON_DE&kataloge=AMAZON_US&kataloge=ANTIQUARIAT&kataloge=BOOKLOOKER&kataloge=KNO&kataloge=ZVAB&VOLLEXTTE=&kataloge=BASE&kataloge=DART_EUROPE&kataloge=DIGIBIB&kataloge=DFG_EBOOKS&kataloge=DFG_AUFSAETZE&kataloge=DOABOOKS&kataloge=DOAJ&kataloge=EROMM_WEBSEARCH&kataloge=EUROPEANA&kataloge=GOOGLE_BOOKS&kataloge=KUNST_HATHI&kataloge=ARCHIVE_ORG&kataloge=OAPEN&kataloge=ZVDD&kataloge=BHL&ref=direct&client-js=yes</p></div><div data-bbox=)